

# **アジア大都市ネットワーク21 (ANMC21)**

## **第11回シンガポール総会・ANMC21展 報告書**

**東京都知事本局外務部国際共同事業担当**

**2012年8月**

## 目 次

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| 会議開催概要                                        | 1  |
| 日程表                                           | 2  |
| 出席者名簿（代表者・全体）                                 | 3  |
| 会議結果                                          | 8  |
| シンガポール宣言（別紙1）                                 | 16 |
| ANMC21展、ステージパフォーマンス、「アジアの子供の絵」展の開催結果<br>（別紙2） | 17 |

## 会議開催概要

---

- 1 名称: アジア大都市ネットワーク21 (ANMC21) 第11回総会
- 2 会期: 2012年6月30日(土)
- 3 会場: マリーナ・ベイ・サンズ コンベンションセンター(4F Peony Ballroom)
- 4 参加者: 64名  

|          |     |
|----------|-----|
| バンコク     | 3名  |
| デリー      | 欠席  |
| ハノイ      | 11名 |
| ジャカルタ    | 5名  |
| クアラルンプール | 欠席  |
| マニラ首都圏   | 4名  |
| ソウル      | 4名  |
| シンガポール   | 14名 |
| 台北       | 9名  |
| 東京       | 10名 |
| ヤンゴン     | 欠席  |
| トムスク*    | 3名  |
| ウランバートル* | 1名  |

(代表者名簿及び全参加者の名簿は別紙のとおり)  
\*は本総会で会員となった都市
- 5 主催: シンガポール国家開発省

## 日程表

| 6 月 30 日 (土)          |                                                                    |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 9:30 - 10:00 (30 分)   | VIP ティータイム<br>(ウェルカム レセプション)                                       |
| 10:00 - 10:15 (15 分)  | 開会挨拶<br>(シンガポール及び東京)                                               |
| 10:15 - 10:20 (5 分)   | 新規加入都市の承認<br>(トムスク、ウランバートル)                                        |
| 10:20 - 12:00 (100 分) | 政策対話<br>テーマ:<br>都市の経済成長と環境政策等の両立～都市機能を向上させるインフラの整備、持続可能な環境・エネルギー等～ |
| 12:00 - 13:30 (90 分)  | 昼食                                                                 |
| 13:30 - 14:00 (30 分)  | 特別報告<br>テーマ:<br>シンガポール: 庭園の中の都市                                    |
| 14:00 - 14:15 (15 分)  | 議論のまとめ                                                             |
| 14:15 - 15:25 (70 分)  | 共同事業報告                                                             |
| 15:25 - 15:40 (15 分)  | 次回開催都市の決定                                                          |
| 15:40 - 16:10 (30 分)  | シンガポール宣言の検討及び採択                                                    |
| 16:10 - 17:00 (50 分)  | 休憩                                                                 |
| 17:00 - 17:15 (15 分)  | シンガポール宣言の署名                                                        |
| 17:15 - 17:45 (30 分)  | 共同記者会見                                                             |
| 17:45 - 18:30 (30 分)  | 休憩                                                                 |
| 18:30 - 20:00 (90 分)  | フェアウェル ディナー                                                        |

- 総会会場: マリーナ・ベイ・サンズ コンベンションセンター (4F Peony Ballroom)
- アジア大都市ネットワーク 21 展 [7 月 2 日(月)～4 日(水)]  
於マリーナ・ベイ・サンズ コンベンションセンター (1F、世界都市サミットエキスポ内)
- ステージパフォーマンス [6 月 30 日(土)～7 月 2 日(月)]  
於マリーナ・ベイ・サンズ イベントプラザ
- 「アジアの子ども絵」展 [6 月 30 日(土)～7 月 3 日(火)]  
於マリーナ・ベイ・サンズ コンベンションセンター

## 出席者名簿（代表者）

---

### 【バンコク / Bangkok】

Dr. Vallop SUWANDEE (Deputy Governor of Bangkok)  
ヴァロップ・スワンディー バンコク都副知事

### 【デリー / Delhi】

Unable to attend (欠席)

### 【ハノイ / Hanoi】

Dr. NGUYEN The Tao (Chairman, Hanoi People' s Committee)  
グエン・テー・タオ ハノイ市人民委員会委員長

### 【ジャカルタ / Jakarta】

Prof Sutanto SOEHODHO (Deputy Governor)  
スタント・スホド ジャカルタ特別市副知事

### 【クアラルンプール / Kuala Lumpur】

Unable to attend (欠席)

### 【マニラ首都圏 / Metropolitan Manila】

Atty Francis TOLENTINO (Chairman)  
フランシス・トレンティーノ マニラ首都圏庁長官

### 【ソウル / Seoul】

Mr. HAN Kook-young (Director-General, Industry & Economy Planning Bureau)  
ハン・グギャン ソウル市産業経済計画局長

### 【シンガポール / Singapore】

H. E. Mr. TAN Chuan-Jin (Minister of State for National Development and Manpower)  
タン・チュアンジン 国務大臣（国家開発兼人材開発担当）

### 【台北 / Taipei】

Mr. CHEN Wei-Zen (Deputy Mayor)  
チェン・ヴァイゼン（陳威仁）台北市副市長

### 【東京 / Tokyo】

Mr. Shintaro ISHIHARA (Governor)  
石原 慎太郎 東京都知事

### 【ヤンゴン / Yangon】

Unable to attend (欠席)

### （新規加入）

### 【トムスク / Tomsk】

Dr. Alexey STUKANOV (Head, Department for International and Regional Relations)  
アレクセイ・ストゥカノフ トムスク州国際・地域関係局長

### 【ウランバートル / Ulaanbaatar】

Mr. AMARSANAA Erdenebileg (Director, Foreign Relation and Cooperation Department)  
アマルサナア・エルデネビレク 外務関係・協力局長

ANMC21第11回シンガポール総会出席者一覧

|                          |                                                               |                                                                                                |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bangkok<br>バンコク<br>(3名)  | Dr. Vallop SUWANDEE<br>(ヴァロップ・スワンディー<br>副知事)                  | Deputy Governor of Bangkok                                                                     |
|                          | Mr. Piset ARAMRAKS<br>(ピセット・アラムラクス<br>国際部第2セクション部長)           | Chief of Section 2<br>International Affairs Division                                           |
|                          | Ms. Jiraporn PUNGPRAWAT<br>(ジラポン・パングプラワット<br>国際部国際関係担当職員)     | Senior Foreign Relations Officer<br>International Affairs Division                             |
| Delhi<br>デリー             | Unable to attend<br>不参加                                       |                                                                                                |
| Hanoi<br>ハノイ<br>(11名)    | H.E. NGYUEN The Thao<br>(グエン・テー・タオ<br>ハノイ人民委員会委員長)            | Chairman<br>Hanoi People's Committee                                                           |
|                          | Mr. NGUYEN Van Thinh<br>(グエン・バン・ティン<br>ハノイ人民委員会副委員長)          | Deputy Chief<br>Hanoi People's Committee                                                       |
|                          | Mr. HA Van Que<br>(ハ・バン・クエ<br>ハノイ外交部長)                        | Director<br>Hanoi Department for Foreign Affairs                                               |
|                          | Mr. LE Hong Thang<br>(ル・ホン・タン<br>ハノイ産業・貿易部長)                  | Director<br>Hanoi Department of Industry and Trade                                             |
|                          | Mr. NGO Van Quy<br>(ゴ・バン・クイ<br>ハノイ計画・投資庁長官)                   | Director<br>Hanoi Authority for Planning and Investment                                        |
|                          | Mr. PHAM Quang Long<br>(ファム・クワン・ロン<br>ハノイ文化・スポーツ・観光部長)        | Director<br>Hanoi Department for Culture, Sports and Tourism                                   |
|                          | Mr. LUU Quang Huy<br>(ルー・クワン・フイ<br>ハノイ都市計画研究所副所長)             | Vice President<br>Hanoi Urban Planning Institute                                               |
|                          | Mr. NGUYEN Thanh Cong<br>(グエン・タン・コン<br>ハノイ社会経済開発研究所副所長)       | Vice President<br>Hanoi Institute of Socio-Economic Development                                |
|                          | Mr. VU Huy Bang<br>(ブ・フイ・バン<br>ハノイ人民委員会上級委員)                  | Senior Exective<br>Hanoi People's Committee                                                    |
|                          | Mr. VU Dang Ding<br>(ブ・ダン・ディン<br>ハノイ外交部国際協力課長)                | Chief of International Cooperation Division<br>Hanoi Department for Foreign Affairs            |
| Jakarta<br>ジャカルタ<br>(5名) | Mr. THAI Trung Thanh<br>(タイ・トルン・タン<br>ハノイ文化・スポーツ・観光部旅行者管理課職員) | Officer, Travel Agency Management Division<br>Hanoi Department for Culture, Sports and Tourism |
|                          | Prof Sutanto SOEHODHO<br>(スタント・スホド<br>副知事)                    | Deputy Governor                                                                                |
|                          | Ms. Sonti PANGARIBUAN<br>(ソントィ・パンガリブアン<br>国際協力課係長)            | Head of Sub-Division<br>Division for International Cooperation                                 |
|                          | Mr. Luqman ABDURRAHMAN<br>(ルクマン・アブドゥラーマン<br>国際協力課職員)          | Staff<br>Division for International Cooperation                                                |
|                          | Ms. Melyana DAMAYANTI<br>(メルヤナ・ダマヤンティ<br>国際協力課職員)             | Staff<br>Division for International Cooperation                                                |
|                          | Ms. Melissa AESTHETICA<br>(メリッサ・エステティカ<br>国際協力課職員)            | Staff<br>Division for International Cooperation                                                |

|                                          |                                                                |                                                                                    |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Kuala Lumpur<br>クアラルンプール                 | Unable to attend<br>不参加                                        |                                                                                    |
| Metropolitan<br>Manila<br>マニラ首都圏<br>(4名) | Atty. Francis TOLENTINO<br>(フランシス・トレンティーノ<br>長官)               | Chairman                                                                           |
|                                          | Atty. Adel ABAS<br>(アデル・アバス<br>長官室相談役)                         | Consultant<br>Office of Chairman                                                   |
|                                          | Ms. Elsie ENCARNACION<br>(エルジー・エンカルナシオン<br>廃棄物処理室長)            | Director<br>Solid waste Management Office                                          |
|                                          | Ms. Maria Josefina FAULAN<br>(マリア・ジョセフィーナ・ファウラン<br>計画副局長室第三課長) | Director 3<br>Office of Assistant General Manager for Planning                     |
| Seoul<br>ソウル<br>(4名)                     | Mr. HAN Kook-young<br>(ハン・グギャン<br>産業・経済計画局長)                   | Director-General<br>Industry & Economy Planning Bureau                             |
|                                          | Mr. GONG Byeong Yeob<br>(ゴン・ビョンヨブ<br>国際協力課副課長)                 | Deputy Director<br>International Cooperation Division                              |
|                                          | Mr. KIM Jin Wook<br>(キム・ジンウオック<br>国際協力課課長補佐)                   | Assistant Director<br>International Cooperation Division                           |
|                                          | Mr. Joseph SON<br>(ジョセフ・ソン<br>国際協力課課長補佐)                       | Assistant Director<br>International Cooperation Division                           |
| Singapore<br>シンガポール<br>(14名)             | HE TAN Chuan-Jin<br>(タン・チュアンジン<br>国務大臣(国家開発・人材担当))             | Minister of State for<br>National Development and Manpower                         |
|                                          | Ms. Hwee Nee CHANG<br>(チャン・フェーニー<br>国家開発省計画担当副長官)              | Deputy Secretary (Planning)<br>Ministry of National Development                    |
|                                          | Mr. TAN Siong Leng<br>(タン・シオンロン<br>都市再開発庁副長官)                  | Deputy Chief Executive Officer<br>Urban Redevelopment Authority                    |
|                                          | Mr. POON Hong Yuen<br>(プーン・ホンユエン<br>国立公園委員会委員長)                | Chief Executive Officer<br>National Parks Board                                    |
|                                          | Dr. Lena CHAN<br>(レナ・チャン 国立公園委員会国立生<br>物多様性センター長)              | Director (National Biodiversity Centre)<br>National Parks Board                    |
|                                          | Mr. CHENG Hsing Yao<br>(チェン・シンヤオ<br>暮らしやすい都市センター次長)            | Deputy Executive Director<br>Centre for Liveable Cities, Singapore                 |
|                                          | Ms. Adeline LIM<br>(アデリン・リム WCS統括マネジャー<br>暮らしやすい都市センター)        | General Manager (World Cities Summit)<br>Centre for Liveable Cities, Singapore     |
|                                          | Mr. Mark CHEN<br>(マーク・チェン<br>暮らしやすい都市センター マネジャー)               | Manager<br>Centre for Liveable Cities, Singapore                                   |
|                                          | Ms. Janice TAN<br>(ジャニス・タン<br>国家開発省課長補佐(戦略的計画担<br>当))          | Deputy Director (Strategic Planning)<br>Ministry of National Development           |
|                                          | Ms. Leah AW<br>(リー・アウ<br>国家開発省課長補佐(戦略的計画担<br>当))               | Senior Assistant Director (Strategic Planning)<br>Ministry of National Development |
|                                          | Ms. CHIA Yen Ling<br>(キア・エンリン<br>国家開発省課長補佐(都市基盤担当))            | Senior Assistant Director (Infrastructure)<br>Ministry of National Development     |
|                                          | Mr. Andrew CHUA<br>(アンドリュー・チュア<br>国家開発省課長補佐(組織開発担当))           | Senior Assistant Director (Organisation Devt.)<br>Ministry of National Development |

|                              |                                                                      |                                                                                             |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Singapore<br>シンガポール<br>(14名) | Mr. Dominic POON<br>(ドミニク・プーン<br>国家開発省研究・開発戦略課長補佐)                   | Assistant Director (R & D Strategy)<br>Ministry of National Development                     |
|                              | LTC CHEW Keng Tok<br>(チュー・ケントク シンガポール市民防衛隊訓練所「都市における捜索・救助」部門スペシャリスト) | Head (Specialist Training Centre and USAR Branch)<br>Singapore Civil Defence Force          |
| Taipei<br>台北<br>(9名)         | Mr. Wei-Zen CHEN<br>(チェン・ヴァイゼン(陳威仁)<br>台北市副市長)                       | Deputy Mayor                                                                                |
|                              | Mr. CHEN Pei-Li<br>(ペイリー・チェン(陳沛利)<br>秘書処国際事務組 組長(※国際部長に相当))          | Chief<br>Division of International Affairs                                                  |
|                              | Mr. CHENG Hsin-Yi<br>(チェン・シンイ<br>情報技術部都市基盤課長)                        | Section Chief Infrastructure Division<br>Department of Information Technology               |
|                              | Mr. WANG Shang-Wei<br>(ワン・シャンウェイ<br>公共交通室長)                          | Director<br>Public Transportation Office                                                    |
|                              | Ms. Sarah LIN<br>(サラ・リン<br>公共交通室上級研究員)                               | Senior Reasercher<br>Department of Information Technology                                   |
|                              | Ms. CHEN Yi-Chun<br>(イーチュン・チェン(陳怡君)<br>秘書処国際事務組 専門員)                 | Researcher<br>Division of International Affairs                                             |
|                              | Mr. CHIU Chieh-Min<br>(チュウ・チーミン<br>交通技術室技術補佐)                        | Assistant Engineer<br>Traffic Engineering Office                                            |
|                              | Mr. HSIEH Hsing-Sheng<br>(シエ・シンシェン 情報技術部コンピューターセンターマネジャー)            | Manager<br>Computer Center of Information Technology Division                               |
| Tokyo<br>東京<br>(10名)         | Mr. CHAN Chih-Chao<br>(チャン・チーチャオ<br>技術課技師)                           | Technician<br>Technology Section                                                            |
|                              | Mr. Shintaro ISHIHARA<br>(石原 慎太郎<br>都知事)                             | Governor                                                                                    |
|                              | Mr. Shigeru HYODO<br>(兵藤 茂<br>政務担当特別秘書)                              | Special Political Assistant to the Governor                                                 |
|                              | Mr. Juichi TAKAHARA<br>(高原 寿一<br>儀典長)                                | Chief of Protocol                                                                           |
|                              | Dr. Toyoo SAKURAYAMA<br>(桜山 豊夫<br>福祉保健局技監)                           | Deputy Director General for Technical Affairs<br>Bureau of Social Welfare and Public Health |
|                              | Mr. Katsumi KUMAGAI<br>(熊谷 克三<br>知事本局国際共同事業担当部長)                     | Senior Director for International Joint Projects                                            |
|                              | Mr. Kazunori ITAGAKI<br>(板垣 和典<br>スポーツ振興局スポーツ事業部長)                   | Senior Director, Sports Projects Division<br>Bureau of Sports                               |
|                              | Mr. Yoshio WAGAI<br>(和賀井 克夫<br>環境局都市地球環境部長)                          | Senior Director, Urban and Global Environment Division<br>Bureau of Environment             |
|                              | Mr. Hideki YOKOYAMA<br>(横山 英樹<br>産業労働局観光部長)                          | Senior Director, Tourism Division<br>Bureau of Industrial and Labour Affairs                |
|                              | Mr. Yasuo TATSUTA<br>(立田 康雄<br>知事本局国際共同事業担当課長)                       | Director for International Joint Projects<br>Headquaters of the Governor of Tokyo           |
|                              | Mr. Takao YOSHIDA<br>(吉田 隆雄<br>知事本局国際共同事業担当課長)                       | Director for International Joint Projects<br>Headquaters of the Governor of Tokyo           |

|                                |                                                                        |                                                                   |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Tomsk<br>トムスク<br>(3名)          | Dr. Alexey STUKANOV<br>(アレクセイ・ストウカノフ<br>トムスク州政府国際・地域関係局長)              | Head<br>Deaprtment for International and Regional Relations       |
|                                | Mr. Alexey SEVOSTYANOV<br>(アレクセイ・セヴォスティアノフ<br>副市長)                     | Vice Mayor of Tomsk                                               |
|                                | Mr. Denis SHVEDOV<br>(デニス・シュベドフ<br>担当官)                                | Consultant<br>Deaprtment for International and Regional Relations |
| Ulaanbaatar<br>ウランバートル<br>(1名) | Mr. AMARSANAA Erdenebileg<br>(アマルサナア・エルデネビレグ ウラン<br>バートル市長室 外務関係・協力課長) | Director<br>Foreign Relation and Cooperation Department           |
| Yangon<br>ヤンゴン                 | Unable to attend<br>不参加                                                |                                                                   |

## 会議結果

---

### 1 開 会

- ・はじめに、タン・チュアンジン シンガポール国務大臣（国家開発・人材担当）から挨拶があった。

「今の世界は、統合が進み、結びつきの強い社会だといえる。国境を越えた様々な課題があり、例えば今日直面している世界金融危機には、国境を越えた解決が必要とされる。さまざまな主権、国家を超えたかたちで解決を探さなければ、1カ国だけでは解決ができないという問題が多い。さらに重要なのは、地方から都市へと人が移ってくることにより、都市の役割の重要性が増してきているということである。国連の予測によると、2050年には世界の人口は90億人となり、その7割が、おそらく都市で生活することになると言われている。

アフリカからアジアまで、世界中より多くの人々が都市の中心地で生活することが想像されるが、都市開発にわれわれがどのように取り組むかが、気候変動などの世界的な課題への対処のあり方に大きな影響を及ぼすことになる。都市が非常に成長している地域として、アジアの都市が世界の都市開発において果たす役割の重要性が増している。大きな課題の一つは、アジアの都市が、都市人口の増加にいかに対応するである。人口が集中し過ぎた都市は、土地活用や環境、さらには社会的関係において大きな問題を抱えることになる。

今年のテーマ「都市の経済成長と環境政策等の両立」は、時宜を得た重要なテーマといえる。アジアの都市が経済的に発展するなかで、都市の公共インフラ、環境、そして社会的な関係や繋がりなどにストレスがかかる。そして、より多くの人々が都市に流入して、就職機会を求め、家族にとってもよりよい生活を求めて流れてくる。

そういったなかで、都市のリーダーとしては、一方では経済発展を追求しながら、他方では快適に住める都市も追求して、バランスをとっていかなくてはならない。経済、社会、環境目標の間でバランスをとり、持続的な成長を確保するという都市の持続可能性（サステイナティ）が、これからの鍵となる。こうしたことが本日の政策対話の前提となる。

アジアの都市は、独特の持続的なイニシアチブを通じて都市の問題に対応してきたため、様々な貢献ができると考える。都市と都市のネットワークを通じてお互いに学び合うことができ、また知識や成功事例の交流を活発に行うによって、すべての都市がお互いの経験から恩恵を受けることができる。

そうした意味で、アジア大都市ネットワーク 21（ANMC21）は、会員都市の間で成功事例を共有したり、共同事業を実施したりする、都市間ネットワークのためのプラットフォームとして機能している。今年の総会のホストとして、世界都市サミット（WCS）と同じ場所での開催としており、高い相乗効果を見込んでいる。ANMC21とWCSは、持続可能な都市開発という共通の目的をもつ会議となる。明日、WCS市長フォーラムに参加される方々もいらっしやると思うが、ANMC21以外のラテンアメリカなど他の地域の都市ともネットワークを築き、成功事例を共有するよい機会となるだろう。

ANMC21やWCS市長フォーラムといった都市間ネットワークは、都市と都市の関係という新しい世界的な仕組みを生み出す重要な枠組みといえる。非常に多様な文化をもち、都市の持続可能性を重視しているアジアの都市は、今後、都市開発のあり方について世界の他の地域にも影響力を及ぼすことができ、また及ぼさなくてはならないと考えている。本日

の議論によって、新しい洞察、新鮮な見方というものが生まれ、よりよい都市づくりのきっかけとなるものと確信している。

快適なシンガポールでのご滞在となることをお祈りするとともに、これからの数日の中で、様々なプラットフォームにおいて共有される都市と持続可能性の問題について、役に立つ洞察や成功事例を持ち帰っていただけると幸甚である。」

- ・ 続いて、石原慎太郎東京都知事が、次のように挨拶した。

「世界が益々時間的、空間的に狭くなってきた。世界中でいろいろな問題がおきているが、途上国で新たな開発がなされ豊かになる一方で、環境問題が刻一刻悪化していることを忘れてはならない。米国ワシントンで大雪が降り、またタイは水害にあつて日本の企業も損害を受けたが、これは異常気象ではなく、ごく正常な気象の変化であると思う。私は知事に就任した頃、今から10年くらい前にツバルに視察に行ったが、現在も刻一刻と国が沈みつつある。近くの南太平洋の島々も海岸が浸食されている。こういった問題を忘れてはいけない。経済問題に関して、各国首脳が定期的に会談しているが、地球の環境をどうするかについては忘れられがちで積極的に議論されていない。私たちの抱える大都市で、住民の生活を向上させるために、ここでアジアの代表的な都市が合意し、温暖化をどうやって食い止めるかを考えるべきである。

今年はロシアとモンゴルから新たな代表が加わってくださった。もっと広範囲にアジアを捉え、世界で一番可能性の残されているアジアの発展にお互い力を尽くしていけたらと思う。」

## 2 新規加入都市の承認

- ・ 新規加入都市として、申請のあったトムスク（ロシア）及びウランバートル（モンゴル）が全会一致で承認された。
- ・ トムスク（州）のストカノフ地域国際・地域連携部長は、次のように挨拶した。  
州知事に代わり心よりお礼を申し上げる。トムスクは「ロシアの秘めた宝」と呼ばれているなど、あまり知られていないが重要な都市。みんなの「宝」になればよいと思う。
- ・ ウランバートルのアマルサナー国際関係・協力局長は、次のように挨拶した。  
市長に代わり心よりお礼を申し上げる。加入が認められて嬉しい。さまざまな問題を抱えているので、ネットワークの様々な活動に関心がある。知識や経験を共有していきたい。

## 3 政策対話「都市の経済成長と環境政策等の両立～都市環境を向上させるインフラの整備、持続可能な環境・エネルギー等～」

シンガポールから「都市の経済成長と社会・環境政策の両立：シンガポールの事例」と題した基調報告があり、それに引き続きバンコク、ハノイ、ジャカルタ、マニラ、ソウル、台北、東京からそれぞれ発表が行われた。

### ○ シンガポール 「都市の経済成長と社会・環境政策の両立：シンガポールの事例」

持続可能な成長には、経済・社会・環境のバランスが大切である。シンガポールは、この3つのニーズを満たす、効率的でクリーンかつ緑の多い開発を目指している。この実現のため、40～50年先を見据えたコンセプト・プランと10～15年先まで詳細に定めたマスタープランを策定した。

クリーンな都市づくりの取組として、効果的な公共交通の整備や、埋め立てを全量の3%までにした廃棄物処理、再生水の NEWater などがあげられる。

緑化に関しては、1966 年は人口 270 万人、緑は国土の 35.7%だったが、2010 年は人口 500 万人に増えたにも関わらず、緑化は国の 50%まで広がった。その取組として、建物の壁面などわずかな面積でも緑を増やしたり、ABC ウォータープログラム（市民の憩いの場としての水辺・緑地環境を創設するプログラム）などが行われている。

その他、生活・仕事・余暇が一体となったコミュニティ作り、あらゆる世代に優しい都市づくり、歴史的建造物の保存なども含めて、シンガポールは持続可能な都市開発を進めている。

シンガポールは、人口が密集していながら暮らしやすい都市であるというランキング結果もある。シンガポールは暮らしやすい国際都市である。

#### ○ バンコク 「バンコクの土地利用計画：総合的な計画」

歴史的都市でもあるバンコクでは、歴史的な保護地区を設けているほか、チャオプラヤ川河岸で建物の高さや大きさを制限し、景観の改善を図っている。またオープンスペースや公園を確保しているほか、バイク道や車道をセットバックし、街路樹を整備する等緑化を推進している。

バンコクは、2006 年に交通計画、オープンスペース・緑地帯計画などの統合的な計画である土地利用統合計画を制定し、2011 年まで実施してきた。これに基づき、エリアごとの利用計画を定めたり、屋上、壁面などの緑化を進めた建物や、駅近くに位置する建物で無料駐車場を整備した建物には建ぺい率ボーナスを与えるなどを定めている。低収入層に住宅を提供することも実施している。これらの取組を通じ、環境に優しく、バンコクの人々に優しい都市づくりに取り組んでいる。

#### ○ ハノイ 「将来の環境配慮型社会に向けた、持続可能な発展を可能にするインフラ整備と環境の向上」

ハノイ市は発展目覚ましい都市であるが、交通等インフラの不備、環境の悪化が近年の顕著な課題としてあげられる。例えば、自動車の利用が増えるに伴い交通渋滞がひどくなっている。また、下水道についても、市内の排水の 7%しか処理できないのが現状である。

ハノイ市は、2030 年に向けてのマスタープラン、2050 年までのビジョンをもって都市開発を進めている。道路の拡張、地下鉄・高速鉄道を含む鉄道 5 路線の完成、交通管理システムの近代化、情報網や上下水道設備の整備も進める必要がある。環境に関しては、廃棄物処理を改善し、再利用の割合を高めるなどして 2020 年までに埋め立て処理の割合を 30%にまで低減させる。

ハノイが国際的に魅力ある投資先となっていくため、ANMC21 の各都市からも学んでいきたい。

#### ○ ジャカルタ 「ジャカルタ：経済成長と環境配慮との両立」

ジャカルタは人口 2800 万人、人口密度 1 万 3000—5000 人/平方キロメートルのメガシティで、人口はさらに増加を続けている。都市化に伴い廃棄物処理、医療サービス、教育、雇用、社会保障といった課題に直面しているが、喫緊の課題は洪水対策、交通渋滞対策である。

「ジャカルタ 2030 特別計画」は、2008 年に制定された国の「ジャカルタ大都市圏特別計画」を基にしたものである。この中で上記の課題の長期計画を示している。さらに

2007-2012 年について、首都圏優先エリアを定め、投資や産業の成長を呼び込むMPAプログラムにより、開発を行っている。中でもMRT(都市交通システム: 鉄道・地下鉄建設を含む交通網整備)開発が最優先で進められている。

#### ○ マニラ 「マニラ首都圏開発庁: 都市の緑再生プログラム」

マニラは、「緑再生プログラム」を立ち上げており、緑化推進、経済の再生(環境に配慮した再開発等)、健康・公共安全の推進(大気汚染改善、歩行者の安全等)を目指している。これに基づき、道路の中央帯の緑化、建物壁面緑化、大気汚染に耐性のある塗料による道路壁面のデザイン塗装による修復、地下道の改修などを実施してきた。今後は、高架下にも公園緑地帯を作ることや、LEDの街灯整備、老朽化した交通管理所の再建などを予定している。メトロマニラは、こうした小さな美化から始めることで、将来に向けて、居住性に優れ、持続可能な都市をつくっていく。

#### ○ ソウル 「ソウル市の持続可能な発展を可能にする経済ビジョン」

ソウル市は、世界的な都市のランキングの上位に入る大都市であるが、高齢化の進展、予測される経済成長率の鈍化などの課題を抱えている。

ソウル市の2020年に向けた経済ビジョンは、持続可能な経済成長戦略により、域内生産4万USドルの豊かな市民、年間2000万人のビジネス・観光による来客者のある活力に満ちたスマート・エコノミー都市を目指すものである。戦略として、金融業、観光・MICE産業、デザイン産業、グリーン産業などの8つの主要な成長エンジンとなる産業を定め、地域ごとに特化する産業を定めるなどしている。

#### ○ 台北 「台北市の持続可能な交通」

台北市は、MRT、バス等公共交通が発達しているが、より人に優しい持続可能な公共交通を実現するために、バス到着予定時刻表示システムの導入、ノンステップバスの増加、市によるレンタルサイクルサービスや自転車専用道路の整備、バス・MRTでの自転車輸送を可能にすることなどを進めている。また、歩行者に優しいプログラムとして、アーケードを平坦化し、バイクの歩道への駐車を禁止する取組なども行っている。

IT等も活用して、バリアフリーでより優れた公共交通輸送を実現していく。

#### ○ 東京 「東京の環境エネルギー政策～持続可能な発展を確保する東京の先駆的な気候変動対策」

海面水位の上昇など、地球温暖化による問題が世界中で起きる中、東京は温室効果ガスを2020年までに(2000年比)25%削減という目標を掲げている。また、東京は、オフィスビル等を対象とする世界初の都市型キャップ&トレードを2010年4月に開始し、制度開始後1年間のうちに、144万トン(基準値比▲13%)を削減している。また、2011年夏の電力不足対応を機に照明照度の見直しなどにより、節電対策を進めている。こうした気候変動対策や、省エネルギー対策は、災害時における事業継続にも役立つものである。

今後東京は「賢い節電・省エネ」を土台に競争力を高め、持続可能な発展を確保していく。この経験とノウハウを共有し、アジアの発展及び世界の気候変動対策の前進に貢献したい。

#### ○ 意見交換とまとめ(議長都市シンガポール)

- ・シンガポールから、「会員都市それぞれから発表があったが、どこも非常に似た課題に直面している。状況により、解決策は違うが、互いに教訓は得られたのではないか」との発言があった。
- ・シンガポールから、ジャカルタのゲートウェーシティー構想について質問があり、ジャカルタから、「ゲートウェーシティーは、新都心をつくるという発想ではなく、ジャカルタ市及びその周辺都市を含む首都圏の規模を拡大しつつ、通勤距離を短くすることなどにより、都心部の問題を解決していきたい」との回答があった。
- ・まとめとして、シンガポールから、「シンガポールは公共交通の混雑緩和のために、まず混雑のパターンを把握し、地域人口の分散、仕事の時間の分散、官舎の地方への移転に取り組んできた。シンガポールの開発計画の中心にあるのは、人である。例えば、Gardens by the Bay がちょうどオープンしたが、これは経済的価値の高いマリーナ・ベイエリアをあえて公園にしており、それは地元の人々の環境に配慮し、価値があると判断したためである。都市発展の中心はあくまで人と考える」との発言があった。

#### 4 特別報告「シンガポール、庭園の中の都市」

シンガポールの特徴として、都市国家であること、小さな島であること、多様な自然生物に富んでいることがあげられる。1960年代から庭園都市プログラムを始めており、1990年代まで、緑あふれ衛生的なシンガポール、街路樹整備、公園の設置などを実践してきた。

庭園の中の都市のコンセプトは、①世界基準の庭園を作る、②都市の公園・街並みの再開発、③緑化とレクリエーションスペースの最適化、④都市における生物多様化、⑤景観・園芸産業の能力向上、⑥緑豊かなシンガポールを再構築するためのコミュニティ作りである。

また、シンガポール政府の生物多様性戦略・活動プランは、①生物多様性の保護、②政策決定において生物多様性問題を考慮、③生物多様性と自然環境に関する知識の啓発、④教育・国民の知識の向上、⑤全ての関係者との協力関係強化と国際協力の推進で成り立っており、「都市の生物多様性に関するシンガポール・インデックス」（生物多様性を保護していくための指標）を定め、国際会議の場でも発表し、国内の環境保護に役立てるとともに国際社会でも役立てられるものとしている。

#### 5 共同事業の実施報告

12の共同事業の中から、以下の事業を取り上げ、事業の実績と成果を報告した。（クアラルンプールについては当日欠席であったため資料のみ配布された。）

##### （1）「中小型ジェット旅客機の開発促進」（報告都市：東京）

事業目的は、アジアの航空需要が拡大する中で、アジアの技術と能力を活かし、中小型ジェット旅客機の開発・製造・就航を促進することである。

昨年11月に韓国昌原（チャンウォン）市で実務担当者会議を開催し、産学官連携によるアジアの航空機関連ネットワーク拡充の必要性などについて、パネルディスカッションを行い、また発展目覚ましい韓国の航空機産業の視察を行った。今年は、10月に名古屋で実務担当者を開催予定。

##### （2）「ウェルカム・アジアキャンペーン」（報告都市：東京）

アジアの都市が連携して、欧米及びオセアニアから旅行者を誘致することを目的に、9

都市が参加し、アジア観光促進協議会の開催や観光展、モニターツアー等を通じてPR活動を行っている。昨年は協議会の開催に合わせジャカルタで、ワン・アジア・ツーリズム展を行い、周遊型商品の開発に向けた都市間の話し合いを行った。

(3)「都市の発展に向けたICT戦略」(報告都市：台北)

昨年は、プロジェクトの専用ウェブサイトを立ち上げ、またトムスク市の台北ICT視察を受け入れた。また、先進的な事例を学ぶため、ソウルにおいてスタディツアーを実施した。今年は、ウェブサイトの機能強化や、シンガポールへの視察ツアーを計画している。

(4)「危機管理ネットワーク」(報告都市：東京、バンコク)

アジア危機管理会議の開催、人材育成、危機管理ネットワーク連絡網の3つのプロジェクトを推進している。本年6月にバンコクでアジア危機管理会議を開催した。また、シンガポールにおいて「都市における捜索・救助研修」、東京において「救助技術研修」を実施するほか、本年9月の東京都総合防災訓練において会員都市のレスキュー隊との合同訓練、及び会員都市による総合防災訓練視察を予定している。来年1月には洪水・高潮・津波対策ワークショップを東京で開催予定。

(5)「アジア感染症対策プロジェクト」(報告都市：東京)

昨年は、11月にジャカルタにおいてプロジェクト会議・人材育成研修を実施し、デング熱、鳥インフルエンザ等の感染症に関する報告や意見交換を行った。また、今年2月に東京で共同調査研究会議を実施し、2009年から始めている結核共同調査研究の報告、意見交換や新型インフルエンザ対策についての各都市報告等を行った。

(6)「ジュニアスポーツ交流」(報告都市：東京)

2007年よりアジアのジュニア選手が競技を通じて技術的・精神的に向上するとともに、相互理解を深めることを目的に、バドミントンと柔道の交流大会を開催している。昨年は、8月に、アジア大都市ネットワーク21会員都市のほか、東日本大震災の被災地からも選手を招待して開催し、熱戦を繰り広げた。また、選手や指導者の競技面における交流のほか、都内の学校を訪問し、茶道等の日本文化を体験する文化交流を実施している。今年も8月に実施予定。

(7)「都市における捜索・救助研修(職員能力向上プログラム)」(報告都市：シンガポール)

国連国際捜索・救助諮問グループ(INSARAG)の指針に沿った2週間の訓練コースで、参加者の都市における捜索・救助技術の習得とともに、各国からの参加者のネットワーキング、事例共有にも役立つ場となっている。ANMC21からは毎年10名受入れ枠を用意しており、これまでに40名が参加している。

(8)「ソウル宣言」を踏まえた大規模災害への対応策の共有」(報告：ANMC21事務局)

昨年のANMC21ソウル総会で採択された「ソウル宣言」において、災害への迅速な対応と復旧のノウハウ・技術・経験を共有し、既存の共同事業の中でより効果的な対策について検討を進めることが確認された。各共同事業における具体的な取組として、「危機管理ネットワーク」では大震災、洪水などの経験・教訓・対応策の共有、「アジア感染症対策プロジェクト」では被災地における感染症対策の技術共有、「ウェルカム・アジアキャンペーン」においては自然災害後の観光客回復に向けた取組の共有が、各事業の会議等において行われた。

## 6 次回開催都市の決定

次回のANMC21総会は、2013年にハノイで開催することが決定され、ハノイ市のグエン・テー・タオ ハノイ人民委員会委員長は、次のように挨拶した。

「ハノイで次回の総会を開催する榮譽をいただき、感謝申し上げます。皆様のご指導をいただきながら、どのような内容にしていくのか、プログラムをしっかりと考え、総会を成功に導きたいと考えている。ハノイでお目にかかれるのを楽しみにしている。」また、今年ハノイで及びワン・アジア・ツーリズム展示（「ウェルカム・アジアキャンペーン」の会議と同時期開催）が催されることを紹介した。

#### 7 シンガポール宣言の採択

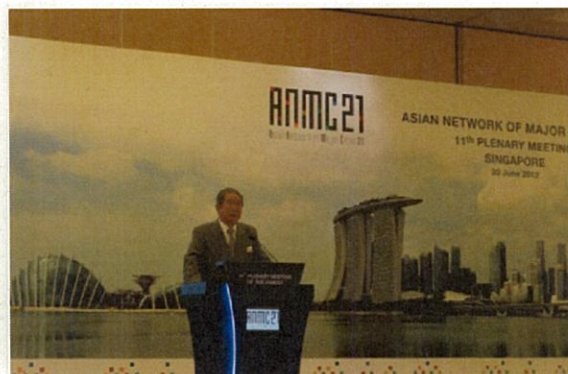
会議の結果をまとめ、シンガポール宣言（別紙1）を採択した。

なお、当会議にあわせて開催されたアジア大都市ネットワーク21展の結果は、別紙2のとおりである。

## 会議の様子



開会あいさつ(シンガポール国務大臣)



開会あいさつ(東京都知事)



政策対話発表(環境局)



共同事業報告(感染症対策)



総会風景



総会風景



シンガポール宣言署名

## アジア大都市ネットワーク 21 シンガポール宣言 ※仮訳

我々、バンコク、ハノイ、ジャカルタ、マニラ、ソウル、シンガポール、台北、東京及び新規会員都市であるトムスク及びウランバートルの代表は、2012年6月30日にシンガポールで開催されたアジア大都市ネットワーク 21 第 11 回総会に参加した。我々は、開催都市としてこの会議を成功に導いたシンガポールに対し、深い感謝の意を表する。

我々はアジア大都市ネットワーク 21 の共同事業及び各都市が直面する共通の課題について、率直かつ友好的な議論を交わした。この会議の閉会にあたり、議論により到達した共通理解を通じて、我々はここに以下のことを宣言する。

- 1 トムスクとウランバートルは、アジア大都市ネットワーク 21 規約第 7 条に基づき、アジア大都市ネットワーク 21 の新規会員都市として承認された。
- 2 アジア大都市ネットワーク 21 は、これまで、アジア旅客機の開発促進、観光やスポーツの振興、危機管理や感染症対策、ICT の活用や人材育成などの多彩な分野で着実な成果を挙げてきた。我々は、アジアの大都市間でより強固な連帯と協力を推進するという本ネットワークの目的を改めて確認し、共同事業の実施を通じてアジア地域の一層の繁栄に貢献していく。
- 3 アジアが今なお旺盛な経済成長を続けるなか、多くのアジアの都市は、環境負荷の増大などの課題や高齢化などの社会的問題に直面している。住民の生活の質を持続的に改善していくためには、経済成長と暮らしやすい都市環境との両立を図りながら、あらかじめ成長戦略の中に環境的、社会的ニーズを組み込んでおくことが重要である。我々は、経済成長に伴う環境的・社会的課題を克服するための先進的なインフラ整備、新たな環境・エネルギー政策及び社会政策についての知見、経験及び技術を共有しながら、引き続き持続可能な都市づくりを進めていく。
- 4 都市の緑は、質の高い生活環境を確保し観光やレクリエーションの機会を提供するなど都市に多くの恩恵を与える。都市の緑と生物多様性増加に向けた戦略と、それに対する地域社会のサポートを得ることは持続可能な都市開発の鍵となる。シンガポールでは、より緑豊かで生物多様性の豊かな都市を目指すことを「庭園の中の都市」ビジョンに組み込んでいる。この戦略の成果は、都市の生物多様性に関するシンガポール・インデックスなどの評価ツールを活用して確認している。我々は、各都市の知識、経験及び技術の交換を通じて、都市の緑化及び生物多様性の拡大を推進し見守っていく。
- 5 第 12 回総会は、2013 年の適切な時期にハノイにおいて開催する。

2012 年 6 月 30 日  
シンガポールにて

# 第 11 回アジア大都市ネットワーク 21 展（シンガポール）の開催結果

## 1 開催期間

### (1) 展示

#### ① 共同事業展示 ② 都市 PR 展示

平成 24 年 7 月 2 日 (月) ~ 7 月 4 日 (水) 9:30 ~ 17:30

※ 7 月 1 日に設営後 15 時からプレオープン

#### ③ こどもの絵の展示

平成 24 年 6 月 30 日 (土) ~ 7 月 3 日 (火)

### (2) 催事

平成 24 年 6 月 30 日 (土) ~ 7 月 2 日 (月)

## 2 開催都市：シンガポール

## 3 会 場：マリーナ・ベイ・サンズ (会場図は、別紙図面参照)



マリーナ・ベイ・サンズ

## 4 来場者数：約 18,500 人 (世界都市サミット、国際水週間、クリーンエンバイロサミットなど共同開催イベントすべてを含む)

## 5 構 成

|             | 内 容                          | 参加都市                         |
|-------------|------------------------------|------------------------------|
| 1 共同事業展示    | 共同事業の展示                      | 幹事都市                         |
| 2 都市 PR 展示  | 各都市の PR 展示                   | ハノイ、ジャカルタ、ソウル、台北、東京 (5 都市)   |
| 3 催事        | 各都市の舞台催事<br>(各都市の伝統、民族芸能等)   | ジャカルタ、台北、シンガポール<br>東京 (4 都市) |
| 4 アジアのこどもの絵 | アジアのこどもの絵<br>(テーマ:「私の理想の都市」) | ハノイ、ジャカルタ、マニラ、台北、東京 (5 都市)   |

## 6 ANMC21 展の展示内容 (共同事業展示と都市 PR 展示あわせて約 96m<sup>2</sup>)

ANMC21 展のブース全体が、共同事業展示と都市 PR 展示がオープンで一体的な設計としている。

### (1) 共同事業展示

#### ① 共同事業の展示

- ・ ANMC21 概要 (概要説明、総会・21 展の概要)
- ・ 中小型ジェット旅客機の開発促進
- ・ ウェルカム・アジアキャンペーン
- ・ 都市の発展に向けた ICT 戦略
- ・ 都市と地球の環境問題
- ・ 危機管理ネットワーク
- ・ アジア感染症対策プロジェクト
- ・ アジア舞台芸術祭
- ・ ジュニアスポーツ交流
- ・ 職員能力向上プログラム



共同事業展示



ANMC21 展示全体

(2) 都市PR展示

① ブース出展都市

ハノイ、ジャカルタ、ソウル、台北、東京(5都市)

② 東京ブース展示(約16㎡)

ブーステーマ「東京の都市計画とこれを支える優れた企業技術」

このテーマにしたがい、都の施策に関連する優れた技術をもつ企業に出展での協力要請を行った。

| 概 要                                                                                  | 内 容                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>○東京都の施策<br/>(特区、ビジネス、環境、観光、上・下水道など)</p> <p>○企業技術<br/>(グリーンビル、エコセメント、バイオスキンなど)</p> | <p>① パネル・バナー等展示</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ アジアヘッドクォーター特区(パネル2枚)</li> <li>・ ウェルカム・アジアキャンペーン(パネル2枚)</li> <li>・ 環境施策(Top30、low carbon、3R)(パネル4枚)</li> <li>・ ビジネスエントリーポイント(バナー)</li> <li>・ グリーンビル(パネル2枚): 清水建設(株)</li> <li>・ エコセメント(パネル2枚): 太平洋セメント(株)</li> <li>・ バイオスキン(パネル2枚): (株)日建設計</li> </ul> <p>② DVDの放映(モニター(2台))</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ Tokyo Colors</li> <li>・ 3Rs and Waste Management in Tokyo</li> <li>・ 東京スカイツリー: (株)日建設計</li> </ul> <p>③ 展示模型</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ エコセメント: 太平洋セメント(株)</li> <li>・ 東京スカイツリー</li> </ul> <p>④ 配布物</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ ANMC21 リーフレット (500部)</li> <li>・ アジアヘッドクォーター特区パンフレット(200部)</li> <li>・ ビジネス施策リーフレット(エントリーポイント等)(350部)</li> <li>・ ベンチャー技術大賞冊子(40部)</li> <li>・ ウェルカム・アジアキャンペーンパンフレット(100部)</li> <li>・ 観光・都バスパンフレット(100部)</li> <li>・ 観光・下町パンフレット(200部)</li> <li>・ 環境施策(Top30、low carbon、3R)(各200部)</li> <li>・ 東京都の水道パンフレット「東京都水道局の国際貢献に向けた取組」(400部)</li> <li>・ 東京都の下水道パンフレット「Sewage in Tokyo」(100部)</li> <li>・ エコセメントパンフレット(200部)</li> <li>・ エコセメントリーフレット(200部): 太平洋セメント(株)</li> <li>・ 設計関係パンフレット: (株)日建設計</li> <li>・ 設計関係ジャーナル: (株)日建設計</li> <li>・ その他クリアフォルダー(ANMC21)、エコバック(東京都下水道局)、ボールペン(東京都産業労働局)、うちわ(東京都産業労働局)、絵葉書(東京都産業労働局)、地下鉄路線図(東京都交通局)など</li> </ul> |



東京の都市PRブース

## 7 催事(舞台寸法12m×6m)

※公演内容に応じてステージ周辺でも行った。

### ① 公演都市

ジャカルタ、台北、シンガポール、東京(4都市)

### ② 東京の公演

ヘブンアーティスト

- ・ スレイヤーズ(ウォーキングアクト)2名
- ・ こやまやすのぶ(江戸独楽曲芸)

在シンガポール和文化公演団体

- ・ 天鼓(和太鼓)10名



催事の様子



## 8 アジアのこどもの絵の展示

### ① 出展都市、展示枚数

ハノイ(10点)、ジャカルタ(10点)、マニラ(11点)、  
台北(10点)、東京(17点)(計5都市)

### ② 展示場所

6月30日:

総会会場(ランチ、休憩会場)に展示

7月1日~3日:

マリーナ・ベイ・サンズ コンベンションセンター  
(5F 世界都市サミットメイン会場ホワイエ)



アジアのこどもの絵の展示